



# bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, St. James Church, Giáo Phận Metuchen  
145 Grove Street, Woodbridge, NJ 07095

Tháng 12 Năm 2011

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839

Email: peterhungtran@gmail.com  
<http://www.cdmetuchen.org>

### Chương Trình Mục Vụ

- † Thánh Lễ: 3:00 PM
- † Đọc Kinh: 2:30 PM
- † Hòa Giải: 2:30 PM
- † Rửa Tội: 2:30 PM

Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng

- † Hôn Phối: Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.

- † Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

### Chủ Tịch:

Anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

### Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Phan An  
(732) 662-7076

### Ca Đoàn:

Chị Trần Ngọc Long  
(908) 769-1049

### Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302

### Legio Mariae:

Anh Hoàng Hóa  
(732) 494-6872

### Tông Đồ Fatima:

Anh Phạm Văn Hoạt  
(732) 549-4010

### Đồng Hành Dẫn Thân:

Chị Bùi Ngọc Oanh  
(732) 937-9307

### Muối Đất:

Em Monica Thi  
(732) 662-4218

### Lớp Việt Ngữ:

Chị Lê Tuyết  
(908) 251-5389

### Lớp Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh  
(732) 937-9307

*Vinh Danh Thiên Chúa Trên Trời  
Bình An Dưới Thế Cho Người Thiện Tâm*



*Chân Thành Kính Chúc  
Quý Ông Bà Anh Chị Em  
cùng toàn thể Cộng Đoàn*

*Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời  
tại Giáo Xứ St. James  
Giáo Phận Metuchen*

*Một mùa Giáng Sinh an  
bình, thánh đức trong  
Chúa Hải Đồng*

*Và một Năm Mới 2012  
Được hạnh phúc, thành  
đạt, và nhiều may lành.*

**Phêrô Trần Việt Hùng**  
**Linh Mục Quản Nhiệm &**  
**Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn**

### Chương Trình Phụng Vụ Đón Mừng Chúa Giáng Sinh



**Tinh Tâm Mùa Vọng:** Nhằm giúp Cộng Đoàn chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Giáng Sinh, Cộng Đoàn sẽ có một khóa tinh tâm vào thứ Bảy 17/12/2011 dưới sự hướng dẫn của Cha Vincent Liêm Trần Văn Hòa. Kính mời Cộng Đoàn đến tham dự:

- ◆ 7:00PM Giảng thuyết
- ◆ 7:30PM Châu Thánh Thể
- ◆ 8:00PM Xưng tội (sẽ có nhiều Cha ngồi tòa)

### Hòa Giải / Xưng Tội:

- † 2:00-2:50 PM mỗi Chúa Nhật trong tháng 12

### Lễ Giáng Sinh Chúa Nhật 25/12/11

- † 3:00 PM Thánh Ca Giáng Sinh
- † 3:30 PM Rước Chúa Hải Đồng Đại Lễ Giáng Sinh

### Cộng Đoàn Mừng Chúa Giáng Sinh

- † Tiệc mừng Giáng Sinh của Cộng Đoàn sẽ được tổ chức dưới hội trường nhà thờ sau thánh lễ với các món ăn thuần túy Việt Nam.

- † Trao tặng quà cho trẻ em từ 1-12 tuổi: *Mỗi gia đình chuẩn bị quà cho con em mình, và trước Giáng Sinh 2 tuần đem đến để ở cây Noel. Ngoài giấy gói, xin để quà cho em trai hay gái và ở độ tuổi nào. Cộng Đoàn sẽ cất giữ những món quà đó để trao lại cho các em trong ngày Lễ Giáng Sinh*

- † Trò chơi vui cho các em thiếu nhi do các em Muối Đất phụ trách.

## 21/01/2012 - Chương Trình Tết Nhâm Thìn 2012



Hằng năm, mỗi dịp Xuân về, Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam - Giáo Phận Metuchen, lại tổ chức Đại Hội Văn Nghệ Mừng Xuân cho giáo dân trong Cộng Đoàn cũng như người Việt Nam sinh sống tại New Jersey và các vùng phụ cận. Xin kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em đến chung vui mừng Xuân Nhâm Thìn 2012 sẽ được tổ chức vào Chúa Nhật 21/01/2012 như sau:

- 3:00PM Thánh Lễ Đầu Năm  
5:30PM Văn Nghệ Truyền Thống với chủ đề “25 Năm Kỷ Niệm”  
8:30PM Dạ vũ  
Địa điểm: **Ukrainian Cultural Center  
135 Davidson Ave, Somerset NJ 08873**

Để trang trải phần nào các chi phí tốn kém cho Đêm Văn Nghệ và cũng để mua vui hái lộc đầu năm, Cộng Đoàn sẽ gửi đến Quý Vị những tấm vé số lấy hên với những giải thưởng giá trị. Giá vé ủng hộ là \$5.00 / 1 vé.

Nếu muốn mua ủng hộ, xin Quý Vị điền tên, điện thoại, và địa chỉ vào cuốn vé, rồi trao lại cho anh chị em trong Hội Đồng Mục Vụ trước ngày 20/01/2012.

### Đặc San Xuân Nhâm Thìn - “25 Năm Kỷ Niệm”

“25 Năm Kỷ Niệm” là chủ đề đã được Hội Đồng Mục Vụ và Ban Báo Chí chọn làm chủ đề cho đặc san Xuân Nhâm Thìn của Cộng Đoàn cũng như chủ đề cho chương trình văn nghệ Tết Nhâm Thìn 2012 để mừng kỷ niệm 25 ngày thành lập Cộng Đoàn 1987-2012.

Hiện nay số bài vở đóng góp cho đặc san rất là khiêm tốn và hôm nay đã là 4/12 hạn chót nhận bài. Ban Báo

Chí xin được tiếp tục mời gọi quý vị cố gắng viết và gửi gấp cho Ban Báo Chí theo địa chỉ e-mail [bao@cdmetuchen.org](mailto:bao@cdmetuchen.org) để kịp đăng.

Ban Báo Chí sẽ làm việc liên tục suốt cuối tuần từ tối thứ sáu 9/12 cho đến chúa nhật 11/12 để hoàn tất cuốn đặc san.

Trong thời gian làm việc, Ban Báo Chí kêu gọi sự trợ giúp của các nhân tài trong Cộng Đoàn quen sử dụng computer để giúp sửa bài cũng như trang trí hình ảnh làm đẹp các trang. Năm nay mọi người sẽ làm việc ở nhà qua mạng internet để bớt tốn thời gian đi lại và được thoải mái hơn. Xin liên lạc với anh Linh (732) 360-2178 hoặc e-mail [bao@cdmetuchen.org](mailto:bao@cdmetuchen.org) nếu bạn có thể phụ giúp.

### Tập Văn Nghệ Tết Nhâm Thìn 2012

Để chuẩn bị cho chương trình văn nghệ Tết được tốt đẹp, hiện nay các ban văn nghệ cũng như Ca Đoàn đang ráo riết tập dợt để chuẩn bị cho đêm văn nghệ mừng Xuân Nhâm Thìn 2012. Cộng Đoàn xin mời gọi tất cả mọi người với khả năng của mình tham gia giúp sức trong các tiết mục văn nghệ, cũng như các công tác chuẩn bị để Cộng Đoàn có được một đêm văn nghệ mừng Xuân thật thành công.

- Tất cả các màn văn nghệ đều tập vào Chúa Nhật theo lịch trình niêm yết trên website Cộng Đoàn <http://vannghe.cdmetchen.org>.
- Các em thiếu nhi sẽ tập hợp ca bắt đầu từ Chúa Nhật 18/12/2011 lúc 4:00 giờ chiều.

Vì thời gian tập dợt rất giới hạn, xin quý phụ huynh vui lòng theo đúng lịch trình và đưa con em đến tập đúng giờ. Trong trường hợp bất khả kháng phải vắng mặt, xin thông báo cho trưởng ban văn nghệ hoặc người phụ trách các tiết mục văn nghệ.



CN	Lễ Gia Đình	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Phụng Viên Thánh Thể	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
11/12	Lê Văn Lượng	Chị Hương	Trần, Katelynn	Anh Chiến	Bác Đàn, Chị Hạnh, Bà Quàn, Anh Hùng, Chị Hương	Còn trống
18/12	Lê Văn Thụy	Chị Hường	Ngọc Hân, Thi	Bác Đàn	Bà Khổng, Chị Lan, Anh Hiếu, Ông Thành, Bà Thu	Còn trống
25/12	Lương Chiến	Giáng Sinh	Toàn Ban	Anh Hùng, Anh Tuấn	Bác Đàn, Chị Hạnh, Bà Quàn, Anh Hùng, Chị Hương	Còn trống
01/01	Lý Bá				Bà Khổng, Chị Lan, Anh Hiếu, Ông Thành, Bà Thu	Còn trống